

2023 年 宇宙法模擬裁判 日本大会

**INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE**

国際司法裁判所

**Case Concerning Laser Activities and the Use of Anti-Satellite Weapons in Outer Space**

宇宙空間におけるレーザー活動および対衛星兵器の使用に関する事件

**ARGYLIAM**

**(APPLICANT)**

ARGYLIAM（原告国）

v.

**KOLIGIAN**

**(RESPONDENT)**

KOLIGIAN（被告国）

**Responses to Requests for Clarification**

クラリフィケーション質問への回答

注意

本問題文和訳は、公式訳ではありません。2023 年マンフレッド・ラクス宇宙法模擬裁判大会（Manfred Lachs Space Law Moot Court Competition 2023）において使用される問題文の正文（英語）を、日本宇宙法学生会議があくまで参考資料として日本語に翻訳したものです。必ず、日本宇宙法学生会議のウェブサイトに掲載されている正文を確認するようお願いいたします。仮に、和訳の事実と正文の事実と相違があり問題が発生した場合には、正文の事実が優先されます。

1. Whether Koligian acted on behalf of fellow member states of an international organization body (such as NATO or the UN) when it used the ASAT Missile to destroy the Palver-2?

Koligian 国が ASAT ミサイルを使用して Palver-2 を破壊した際、当国は NATO や国連など国際機関の加盟国の代表としての行動だったのか？

See Agreed Statement of Facts. Further clarification is declined.

Agreed Statement of Facts を参照してください。それ以上の言及は控えます。

2. In paragraph 12 of the moot problem, Palver-2 loses command without explanation. But there is no reason mentioned as to how it lost command. How did palver-2 lose command? Was it due to malfunction of the satellite or interference by Koligian?

Agreed Statement of Facts の 12 段落にて、Palver-2 は説明なしにコマンド（※地上運用局から衛星へ送信する制御情報）を失っているが、その理由について述べられていない。Palver-2 はどのようにしてコマンドを失ったのか？衛星による故障、もしくは Koligian 国による干渉（混信）が原因なのか？

Koligian did not interfere with Palver-2.

Koligian 国は Palver-2 に干渉して（混信を起こして）いなかった。

3. Who is Iriord-8 owned by?

Iriord-8 の所有者は誰か。

Koligian.

Koligian 国である。

4. Did Koligian consult or notify Argylam about the launch of the ASAT missile beforehand?

Koligian 国は ASAT ミサイルの打上げについて、事前に Argylam 国に協議や通知を行ったりしたか？

See Agreed Statement of Facts. Further clarification is declined.

Agreed Statement of Facts を参照してください。それ以上の言及は控えます。

5. According to paragraph 20 of the Agreed Statement of Facts, Argylia and Koligian are Parties to the "five United Nations treaties on outer space". Is Kassof also a Party to these five treaties?  
Agreed Statement of Facts の 20 段落によると、Argylia 国と Koligian 国は共に“five United Nations treaties on outer space”の締約国である。Kassof 国も本条約の締約国なのか？

Kassof is a party to the Outer Space Treaty, the Return and Rescue Agreement, the Registration Convention, and the Moon Agreement.

Kassof 国は、“Outer Space Treaty,” “Return and Rescue Agreement,” “Registration Convention,” “Moon Agreement”の締約国である。

6. Our team is interested in the nature of the contractual relationship between Charalg Inc. and the State of Argylia. Does the text of the contract between Charalg and Argylia or the messaging of Charalg’s marketing imply a guarantee of accuracy and reliability?

我々のチームは Charalg 社と Argylia 国間の契約関係の性質に興味がある。二者間の契約文書や Charalg 社のマーケティング課によるメッセージは、正確さと信頼を保障するものなのか？

Clarification is declined.

言及は控えます。